



4 V TIJERA DE JARDÍN RECARGABLE / 4 V FORBICE DA GIARDINAGGIO RICARICABILE PGSA 14 A1

ES

4 V TIJERA DE JARDÍN RECARGABLE

Traducción del manual de instrucciones original

PT

4 V TESOURA DE PODA A BATERIA

Tradução do manual de instruções original

DE AT CH

4 V AKKU-GARTENSCHERE

Originalbetriebsanleitung

IT MT

4 V FORBICE DA GIARDINAGGIO RICARICABILE

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

GB MT

4V CORDLESS SECATEURS

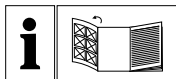
Translation of the original instructions

IAN 458062_2310

ES

IT

PT



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

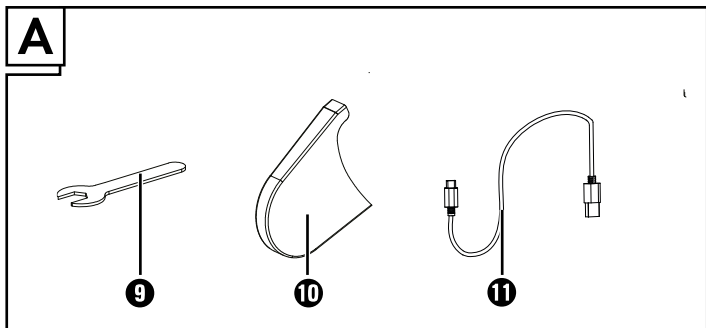
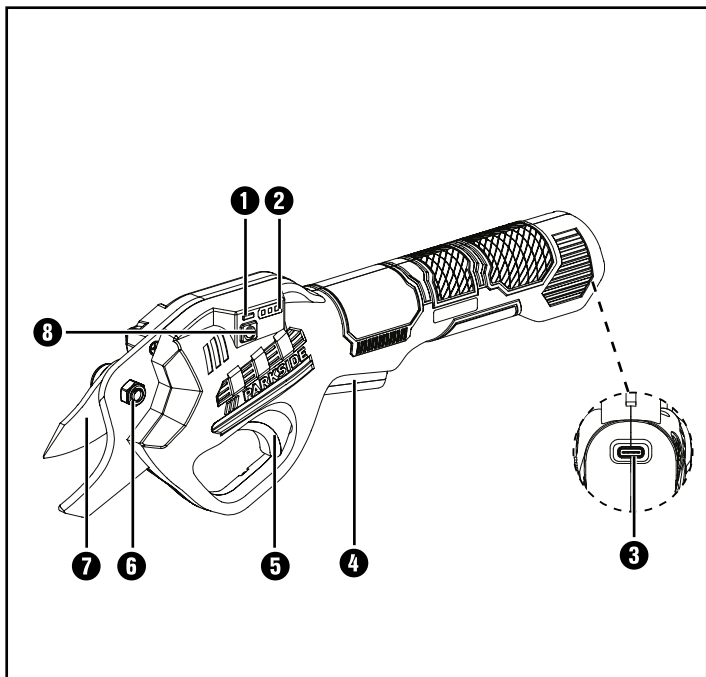
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	1
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	23
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	45
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	67
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	87



Índice

Introducción2

Uso previsto	2
Equipamiento	3
Volumen de suministro	3
Características técnicas	3

Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas.....5

1. Seguridad en el lugar de trabajo	5
2. Seguridad eléctrica	5
3. Seguridad de las personas	6
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica	8
5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica	9
6. Asistencia técnica.	10
Indicaciones de seguridad para las tijeras de poda	11

Manejo12

Carga de la batería integrada.....	13
Comprobación del nivel de carga de la batería	14
Encendido y apagado/proceso de corte	14

Mantenimiento, limpieza y almacenamiento.....15

Desmontaje de la cuchilla de corte	15
--	----

Desecho16

Garantía de Kompernass Handels GmbH17

Asistencia técnica20

Importador20

Traducción de la Declaración de conformidad original21

4 V TIJERA DE JARDÍN RECARGABLE PGSA 14 A1

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto para el corte de ramas, matas y vegetación. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto. Este aparato no es apto para su uso comercial o industrial.

Explicación de los pictogramas del aparato

	¡Utilice gafas de protección!
	¡Atención! Peligro de lesiones por los filamentos cortantes. ¡Mantenga las manos alejadas de los filamentos!
	¡Proteja el aparato frente a la humedad y a la lluvia!

Equipamiento

- ❶ Led de encendido
- ❷ Led de la batería
- ❸ Conexión de carga
- ❹ Interruptor de seguridad
- ❺ Botón de corte
- ❻ Tuerca
- ❼ Cuchilla de corte
- ❽ Interruptor de encendido/apagado 
- ❾ Llave de boca
- ❿ Protección para la cuchilla
- ⓫ Cable de carga USB

Volumen de suministro

- 1 4 V tijera de jardín recargable
- 1 cable de carga USB (USB tipo C a USB tipo A)
- 1 llave de boca
- 1 protección transparente para la cuchilla
- 1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

Tensión asignada	4 V  (tensión continua)
Velocidad de ralentí asignada	Máx. 21 000 r. p. m.
Máx. capacidad de corte	14 mm
Capacidad	4000 mAh
Batería (integrada)	 IONES DE LITIO
Células	1

Valor de emisión sonora

Medición de ruidos según la norma EN 62841. Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Nivel de presión sonora $L_{pA} = 69,5 \text{ dB}$

Incertidumbre $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Nivel de potencia acústica $L_{WA} = 77,5 \text{ dB}$

Incertidumbre K $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

¡Utilice protecciones auditivas!

Valor total de vibraciones

$a_{h,SG} < 2,5 \text{ m/s}^2$

Incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

INDICACIÓN

- Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados en estas instrucciones de uso se han calculado según un procedimiento de prueba estandarizado y pueden utilizarse para comparar varias herramientas eléctricas.
- Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados también pueden utilizarse para realizar una valoración preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- La emisión de vibraciones y de ruidos puede diferir de los valores especificados durante el propio uso de la herramienta eléctrica según cómo se esté utilizando y, especialmente, según cómo sea la pieza de trabajo que se esté procesando.
- Es necesario establecer medidas de seguridad para proteger al usuario basadas en la evaluación de la carga de las vibraciones durante las condiciones de uso reales (para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento; por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Lea todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término “herramienta eléctrica” utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.
El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica. Si se distrae, podría perder el control de la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma.

No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- b) Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c) Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades. La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilice el cable de conexión para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe y desconectarlo de la red eléctrica. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles. Un cable de conexión dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los cables alargadores aptos para su uso en exteriores. El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad de las personas

- a) Esté alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

- b) **Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección.** El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- c) **Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica ya encendida a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves.** Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden producir lesiones.
- e) **Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, deben conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.
- h) **Evite cultivar un sentimiento de falsa seguridad y no se desvíe de lo dispuesto por las normas de seguridad aplicables a las herramientas eléctricas aunque esté muy familiarizado con la herramienta eléctrica por haberla utilizado repetidas veces.** Un descuido en la manipulación puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión. De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor averiado. Una herramienta eléctrica que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería extraíble antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar la herramienta eléctrica. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- d) Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- e) Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas eléctricas.
- f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.

- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
- h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin restos de aceite o grasa. Si los mangos o las superficies de agarre están resbaladizos, no podrá manejarse ni controlarse la herramienta eléctrica de forma segura en caso de imprevistos.

5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica

- a) Cargue la batería exclusivamente con los cargadores recomendados por el fabricante. El uso de un cargador con una batería que no le corresponde entraña peligro de incendios.
- b) Utilice exclusivamente las baterías previstas para las herramientas eléctricas. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendios.
- c) Mantenga la batería que no utilice alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan provocar un puentado de los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- d) Un uso incorrecto puede provocar una fuga de líquidos de la batería. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de contacto accidental, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también asistencia médica. El líquido derramado de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.
- e) No utilice ninguna batería dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden funcionar de forma imprevista y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.

- f) No exponga la batería al fuego ni a altas temperaturas. El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar explosiones.
- g) Observe todas las instrucciones de carga y no cargue nunca la batería ni la herramienta inalámbrica fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso. Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el peligro de incendios.



¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! No recargue nunca las baterías/pilas no recargables.



Proteja la batería contra el calor, p. ej., también contra la radiación solar duradera, el fuego, el agua y la humedad. Existe peligro de explosión.

6. Asistencia técnica

- a) Encargue la reparación de su herramienta eléctrica exclusivamente al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- b) No realice ninguna tarea de mantenimiento en las baterías defectuosas. Solo el fabricante o el servicio autorizado de asistencia técnica pueden realizar las tareas de mantenimiento en las baterías.

Indicaciones de seguridad para las tijeras de poda

- No utilice nunca las tijeras de poda si la cuchilla de corte está dañada.
- Sujete las tijeras de poda exclusivamente por las superficies aisladas de agarre, ya que la cuchilla de corte podría entrar en contacto con cables eléctricos ocultos. Si la cuchilla de corte de las tijeras de poda entra en contacto con un cable eléctrico, las partes metálicas expuestas de las tijeras podrían quedar bajo tensión y provocar una descarga eléctrica al usuario.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla de corte. Mientras la cuchilla de corte esté en movimiento, no retire el material cortado ni sujete el material que desee cortar. Asegúrese de que el interruptor de activación esté apagado cuando retire el material atascado. Cerciórese de que no haya alambra-do ni objetos extraños que las tijeras de poda puedan alcanzar durante el funcionamiento.
- Transporte las tijeras de poda por el agarre con la cuchilla detenida y asegúrese de no pulsar el interruptor. El transporte correcto de las tijeras de poda reduce el peligro de activación accidental y de las lesiones causadas por la cuchilla.
- Coloque siempre la cubierta sobre la cuchilla para transportar o guardar las tijeras de poda. Una manipulación correcta de las tijeras de poda reduce el riesgo de lesiones a causa de la cuchilla.
- Asegúrese de que todos los interruptores estén apagados y de que se haya extraído o apagado la batería antes de eliminar el material atascado o de realizar tareas de mantenimiento en la máquina. La activación accidental de las tijeras de poda durante la eliminación del material atascado puede provocar lesiones graves.
- Mantenga los cables eléctricos alejados de la zona de corte. Es posible que haya cables ocultos en los setos y arbustos que la cuchilla acabe cortando de forma accidental.

- No utilice las tijeras de poda si hace mal tiempo, especialmente si existe riesgo de tormenta. Así podrá reducir el riesgo de sufrir el impacto de un rayo.
- Inspeccione las ramas y las matas para descartar que haya objetos extraños, p. ej., alambradas y cables ocultos.
- Sujete bien las tijeras de poda, p. ej., con ambas manos si cuentan con dos agarres.
- Las tijeras de poda están indicadas para trabajos en los que el usuario está de pie sobre el suelo y no sobre una escalera u otras superficies inestables.
- Antes de utilizar las tijeras de poda, el usuario debe asegurarse de que los dispositivos de bloqueo de cualquier pieza móvil (p. ej., de la barra de prolongación y del elemento oscilante), si se dispone de ellos, estén en la posición de bloqueo.
- ¡Atención! El fluido de corte sigue funcionando después de apagar el motor.
- ¡Advertencia! ¡Mantenga a las personas alejadas! También hay que tener cuidado con los niños y los animales domésticos.
- No permita nunca que utilicen la máquina niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos o personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones.
- Durante el uso, lleve calzado resistente y pantalones largos.

Manejo

- **No utilice el aparato para fines distintos del especificado y úselo exclusivamente con los accesorios/piezas originales.** El uso de piezas o accesorios distintos a los recomendados en las instrucciones de uso puede causar un riesgo de lesiones.

Carga de la batería integrada

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Si se producen daños en el cable de carga o en las conexiones, solicite su sustitución al personal especializado autorizado o al servicio de asistencia técnica.
- ▶ Proteja el cable de carga para que no entre en contacto con superficies calientes ni bordes afilados.
- ▶ Procure que el cable de carga no se tense ni se doble demasiado.
- ▶ Utilice exclusivamente el cable de carga suministrado para la carga del aparato.
- ▶ No cargue el aparato en un puerto USB de un ordenador o portátil.
- ▶ Cargue la batería interna del aparato exclusivamente en estancias interiores secas.

INDICACIÓN

- ▶ Si la batería es nueva o no se ha utilizado desde hace algún tiempo, debe cargarse antes de empezar/volver a utilizarse. La batería alcanza toda su capacidad tras aprox. 3-5 ciclos de carga.

Inicio del proceso de carga

- ◆ Conecte el conector USB tipo C del cable de carga USB ⑪ en la conexión de carga ③ del aparato.
- ◆ Conecte el conector USB tipo A del cable de carga USB ⑪ a una fuente de alimentación USB (5 V, ≤2 A).
- ◆ Conecte la fuente de alimentación USB a una toma eléctrica.

La batería estará cargada cuando el led de la batería ② se ilumine en ROJO/NARANJA/VERDE.

Fin del proceso de carga

- ◆ Desconecte la fuente de alimentación USB de la toma eléctrica.
- ◆ Desconecte el cable de carga USB ❶ de la conexión de carga ❸ del aparato.

¡CUIDADO!

- No cargue nunca una batería una segunda vez justo después del proceso de carga. Existe el peligro de que la batería se sobrecargue.

Comprobación del nivel de carga de la batería

Con el aparato encendido, el nivel de carga o la carga restante se indican por medio del led de la batería ❷ de la manera siguiente:

ROJO/NARANJA/VERDE = carga máxima

ROJO/NARANJA = carga media

ROJO = poca carga; cargue la batería

Encendido y apagado/proceso de corte

Encendido

- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado  ❸.
Tras esto, el led de encendido ❶ se ilumina.

Apagado

- ◆ Vuelva a pulsar el interruptor de encendido/apagado  ❸.
Tras esto, el led de encendido ❶ se apaga.

Proceso de corte

- ◆ Coloque el material que desee cortar bajo la cuchilla de corte ❷.
- ◆ Mantenga pulsado el interruptor de seguridad ❹ y pulse el botón de corte ❺. Tras esto, la cuchilla de corte ❷ desciende. Al soltar el botón de corte ❺, la cuchilla de corte ❷ vuelve a desplazarse a su posición inicial.

Mantenimiento, limpieza y almacenamiento

- Coloque la protección para la cuchilla ⑩ en el aparato si desea almacenarlo o transportarlo.
- Elimine la suciedad del aparato después de cada uso. Para ello, utilice un paño seco.
- Al iniciar y finalizar un período prolongado sin utilizar el aparato, realice un proceso de carga completo de la batería.
- Si pretende almacenar la batería de iones de litio durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %. Debe almacenarse la batería en un lugar fresco y seco.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Encomiende la reparación del aparato exclusivamente al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- No guarde nunca el aparato descargado. El almacenamiento prolongado del aparato descargado puede provocar daños permanentes en la batería.
- Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo.

Desmontaje de la cuchilla de corte

- ◆ Utilice la llave de boca ⑨ suministrada para aflojar la tuerca ⑥ hasta que pueda extraerse.
- ◆ Retire la cuchilla de corte ⑦.
- ◆ El montaje se realiza en orden inverso.

INDICACIÓN

- Los recambios no especificados (p. ej., accesorios) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.

Desecho



No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

Siempre que sea posible hacerlo sin destruir el aparato, retire las pilas o baterías usadas antes de entregarlo para su desecho y recíclelas por separado. Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Li-ion

¡No deseche la batería con la basura doméstica!

Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse según la Directiva 2006/66/EC. Las pilas/baterías son residuos especiales que deben desecharse de forma ecológica a través de las entidades correspondientes (comercios, distribuidores especializados, instalaciones públicas municipales o empresas de desechos industriales). Las pilas/baterías pueden contener metales pesados tóxicos.

Por lo tanto, las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica, sino reciclarse por separado. Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado.

La batería integrada de este aparato no puede extraerse para su desecho.



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables. Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si están incluidas en el volumen de suministro, las baterías de la serie X12V y X20V Team también cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La pres-

tación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. La garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste, como, p. ej., hojas de sierra, cuchillas de recambio, papeles de lija, etc., ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso.

Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La prestación de la garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 458062_2310 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 458062_2310.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 458062_2310

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (Alemania), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas (2006/42/EC)

Compatibilidad electromagnética (2014/30/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

(PPP 58100C:2023)

Denominación de la máquina

4 V Tijera de jardín recargable PGSA 14 A1

Año de fabricación: 03-2024

Número de serie: IAN 458062_2310

Bochum, 22/01/2024



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Indice

Introduzione24

Uso conforme.....	24
Equipaggiamento.....	25
Materiale in dotazione.....	25
Dati tecnici.....	25

Indicazioni generali di sicurezza per elettrotensili .27

1. Sicurezza sul posto di lavoro.....	27
2. Sicurezza elettrica.....	27
3. Sicurezza delle persone.....	28
4. Uso e maneggio dell'elettrotensile.....	29
5. Uso e maneggio dell'utensile a batteria.....	31
6. Assistenza.....	32
Indicazioni relative alla sicurezza per forbici da giardinaggio ..	32

Uso.....34

Caricamento della batteria integrata.....	35
Lettura dello stato di carica della batteria.....	36
Accensione e spegnimento/procedimento di taglio.....	36

Manutenzione, pulizia e conservazione.....37

Smontaggio della lama da taglio.....	37
--------------------------------------	----

Smaltimento38

Garanzia della Kompernass Handels GmbH.....39

Assistenza42

Importatore.....43

Traduzione della dichiarazione di conformità originale.....43

4 V FORBICE DA GIARDINAGGIO RICARICABILE PGSA 14 A1

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

L'apparecchio è idoneo al taglio di rami, arbusti e altri tipi di potatura in giardino. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni. Il produttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da uso non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

Spiegazioni dei pittogrammi presenti sull'apparecchio

	Indossare occhiali protettivi!
	Attenzione! Pericolo di lesioni dovuto a lame affilate. Tenere le mani lontane dalla lama!
	Proteggere l'apparecchio dalla pioggia o dall'umidità!

Equipaggiamento

- ❶ LED di accensione
- ❷ LED della batteria
- ❸ Presa di carica
- ❹ Interruttore di sicurezza
- ❺ Tasto di taglio
- ❻ Dado
- ❼ Lama da taglio
- ❽ Interruttore on/off 
- ❾ Chiave fissa
- ❿ Coprilama
- ⓫ Cavo di carica USB

Materiale in dotazione

- 1 4 V forbice da giardinaggio ricaricabile
- 1 Cavo di carica USB (da USB tipo C a USB tipo A)
- 1 chiave fissa
- 1 coprilama trasparente
- 1 manuale di istruzioni

Dati tecnici

Tensione nominale	4 V  (tensione continua)
Numero di giri nominale in folle	max. 21000 min ⁻¹
max. potenza di taglio	14 mm
Capacità	4000 mAh
Batteria (integrata)	 IONI DI LITIO
Celle	1

Valore di emissione acustica

Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN 62841.

Valori tipici del livello di rumore dell'elettrotroutensile classificato A:

Livello di pressione acustica	$L_{pA} = 69,5 \text{ dB}$
Fattore di incertezza	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Livello di potenza acustica	$L_{WA} = 77,5 \text{ dB}$
Fattore di incertezza K	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Indossare una protezione acustica!

Valore complessivo delle vibrazioni $a_{h,SG} < 2,5 \text{ m/s}^2$

Fattore di incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

NOTA

- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati sono stati misurati secondo un procedimento di prova standardizzato e possono essere usati per il confronto tra due elettrotroutensili.
- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati possono anche essere usati per una stima provvisoria del carico.

AVVERTENZA!

- Il valore di emissione delle vibrazioni e il valore di emissione acustica durante l'uso dell'elettrotroutensile possono scostarsi dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettrotroutensile viene utilizzato e, in particolare, della tipologia del pezzo lavorato.
- È necessario stabilire misure di sicurezza per la protezione dell'utilizzatore basate sulla stima del carico di vibrazione durante le reali condizioni di utilizzo (occorre in tal senso tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio, per esempio i tempi nei quali l'elettrotroutensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).



Indicazioni generali di sicurezza per elettrodomestici

⚠ AVVERTENZA!

- Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è dotato questo elettrodomestico. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per uso futuro.

Il termine “elettrodomestico” utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettrodomestici collegabili alla rete elettrica (con cavo di alimentazione) o a elettrodomestici a batteria (senza cavo di alimentazione).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro possono dare luogo a infortuni.
- Non lavorare con elettrodomestici in ambienti a rischio di esplosione in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrodomestico.** In caso di distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'elettrodomestico.

2. Sicurezza elettrica

- La spina dell'elettrodomestico deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettrodomestici collegati a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.

- b) Evitare il contatto diretto con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi. Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) Tenere gli elettrodomestici al riparo da pioggia o umidità. La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) Non utilizzare il cavo di allacciamento per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo di allacciamento lontano dal calore, dall'olio, da spigoli vivi o da parti in movimento. Cavi di allacciamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se si lavora all'aperto con un elettrodomestico, utilizzare solo cavi di prolunga indicati anche per uso esterno. L'utilizzo di un cavo di prolunga idoneo all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se è inevitabile l'uso dell'elettrodomestico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

- a) Prestare attenzione controllando le operazioni in corso e procedendo con cura quando si lavora con un elettrodomestico. Non utilizzare l'elettrodomestico se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrodomestico può dare luogo a gravi lesioni.
- b) Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione. L'uso di un dispositivo di protezione individuale, come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.

- c) **Evitare la messa in funzione involontaria.** Accertarsi che l'elettro-
utensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o
alla batteria, sollevarlo o trasportarlo. Se si tiene il dito sull'in-
teruttore mentre si sposta l'elettro-utensile o si collega l'elettro-
utensile alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono veri-
ficare infortuni.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima
di accendere l'elettro-utensile.** Un utensile o una chiave lasciati
in una parte rotante dell'elettro-utensile possono provocare lesioni.
- e) **Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura
e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo si può controllare
meglio l'elettro-utensile, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) **Indossare indumenti idonei. Non indossare abiti ampi o gioielli.
Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento.**
Gli abiti ampi e sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi
nelle parti mobili.
- g) **Gli eventuali dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere
devono essere collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un
aspirapolvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.
- h) **Nonostante si abbia acquisito dimestichezza con il ripetuto
utilizzo dell'apparecchio, non peccare di falsa sicurezza e ri-
spettare sempre le regole sulla sicurezza nell'uso di elettro-
utensili.** Una piccola disattenzione può dare luogo a gravi lesioni
in una frazione di secondo.

4. Uso e maneggio dell'elettro-utensile

- a) **Non sovraccaricare l'elettro-utensile. Utilizzare l'elettro-utensile
idoneo al proprio lavoro.** Con l'elettro-utensile adatto si lavora
meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.
- b) **Non utilizzare elettro-utensili con interruttore difettoso.** Un
elettro-utensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere
è pericoloso e deve essere riparato.

- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se sfilabile, prima di eseguire impostazioni sull'apparecchio, sostituire gli utensili o riporre l'elettro-utensile.** Questa misura precauzionale consente di impedire l'avvio involontario dell'elettro-utensile.
- d) **Conservare gli elettro-utensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettro-utensile a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettro-utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.**
- e) **Trattare gli elettro-utensili e gli accessori con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettro-utensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettro-utensile. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettro-utensili.**
- f) **Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con taglienti affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare elettro-utensili, accessorie attrezzi secondo queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'uso di elettro-utensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.**
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un controllo e un utilizzo sicuro dell'elettro-utensile in situazioni impreviste.

5. Uso e maneggio dell'utensile a batteria

- a) **Caricare le batterie solo con i caricabatterie consigliati dal produttore.** Se un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria viene utilizzato con batterie diverse, vi è pericolo di incendio.
- b) **Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli elettro-utensili.** L'uso di batterie diverse può dare luogo a lesioni e al rischio di incendio.
- c) **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altra minuteria in metallo, poiché tali oggetti potrebbero provocare un cortocircuito fra i contatti.** Un cortocircuito fra i contatti della batteria può dare luogo a ustioni o incendio.
- d) **In caso di utilizzo errato potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido che fuoriesce dalla batteria potrebbe provocare irritazioni cutanee o ustioni.
- e) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevisto e provocare incendi, esplosione o pericolo di lesioni.
- f) **Non esporre mai una batteria a fuoco o temperature elevate.** Il fuoco o le temperature superiori a 130 °C (265 °F) possono provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per il caricamento e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nel manuale di istruzioni.** Un caricamento sbagliato o il caricamento al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito potrebbe distruggere la batteria e aumentare il pericolo d'incendio.



CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!

Non caricare mai batterie non ricaricabili.



Proteggere la batteria dal calore, per es. anche da irradiazione solare prolungata, fuoco, acqua e umidità. Sussiste il pericolo di esplosione.

6. Assistenza

- Fare riparare l'elettro utensile solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettro utensile venga mantenuta.
- Non sottoporre mai a manutenzione batterie danneggiate. La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o dal centro assistenza ai clienti autorizzato.

Indicazioni relative alla sicurezza per forbici da giardinaggio

- Non utilizzare mai le forbici da giardinaggio se le lame da taglio sono danneggiate.
- Sostenere le forbici da giardinaggio solo dalle superfici di presa isolate, in quanto la lama da taglio potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti. Se la lama da taglio delle forbici da giardinaggio viene a contatto con una linea "conduttiva", le parti metalliche scoperte delle forbici da giardinaggio possono trovarsi sotto tensione. Di conseguenza l'operatore potrebbe ricevere una scossa elettrica.

- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non rimuovere il materiale tagliato né tenere fermo il materiale da tagliare quando si muovono le lame da taglio. Quando si rimuove il materiale tagliato che è rimasto incastrato, assicurarsi che l'interruttore di attivazione sia disinserito. Assicurarsi che le forbici da giardinaggio non possano colpire fildiferro o corpi estranei durante il funzionamento.
- Sostenere le forbici da giardinaggio dall'impugnatura a lama ferma e fare attenzione a non azionare l'interruttore. Trasportando correttamente le forbici da giardinaggio si riducono il pericolo di funzionamento accidentale e le lesioni ad esso correlate causate dalla lama.
- Durante il trasporto o la conservazione delle forbici da giardinaggio, applicare sempre la copertura di protezione alle lame. Un uso corretto delle forbici da giardinaggio riduce il pericolo di lesioni causate dalle lame.
- Prima di eliminare il materiale tagliato rimasto incastrato o di sottoporre la macchina a manutenzione, assicurarsi che tutti gli interruttori siano disinseriti e che la batteria sia stata rimossa o disattivata. Il funzionamento inatteso delle forbici da giardinaggio mentre si rimuove il materiale incastrato può causare lesioni gravi.
- Tenere i cavi di alimentazione lontani dall'area di taglio. I cavi potrebbero essere nascosti in siepi e cespugli ed essere tagliati accidentalmente dalla lama.
- Non utilizzare le forbici da giardinaggio in caso di maltempo, in particolare quando esiste il pericolo di temporali. In questo modo si riduce il pericolo di essere colpiti da un fulmine.
- Esaminare rami e arbusti alla ricerca di corpi estranei, ad esempio fildiferro e cavi nascosti.
- Sostenere correttamente le forbici da giardinaggio, ad es. con entrambe le mani se sono presenti due impugnature.

- Le forbici da giardinaggio sono destinate a lavori in cui l'operatore poggia i piedi sul suolo e non si trova su una scala o altre superfici di appoggio instabili.
- Prima di usare le forbici da giardinaggio, l'operatore deve assicurarsi che il dispositivo o i dispositivi di blocco di eventuali parti mobili (ad es. quelli dell'asta prolungata e dell'elemento rotante) si trovino in posizione di blocco, se presenti.
- Attenzione! Dopo lo spegnimento del motore, il tagliente continua a funzionare.
- Avvertenza! Tenere lontano le persone non coinvolte! Prestare attenzione a bambini e animali domestici.
- Non consentire mai l'utilizzo della macchina a bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenza, e neanche a persone che non abbiano dimestichezza con le presenti istruzioni.
- Indossare sempre calzature resistenti e pantaloni lunghi.

Uso

- **Non utilizzare mai l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti e impiegarlo solo con componenti/accessori originali.** L'uso di componenti o accessori diversi da quelli consigliati e indicati nel manuale di istruzioni può comportare il pericolo di lesioni.

Caricamento della batteria integrata

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ In caso di danni al cavo di carica o ai collegamenti fare eseguire le riparazioni a personale specializzato autorizzato o al centro di assistenza clienti.
- ▶ Proteggere il cavo di carica da superfici surriscaldate e bordi taglienti.
- ▶ Assicurarsi che il cavo di carica non venga teso o piegato.
- ▶ Per caricare l'apparecchio utilizzare solo il cavo di carica in dotazione.
- ▶ Non caricare l'apparecchio con una presa USB di un PC o notebook.
- ▶ Caricare la batteria integrata dell'apparecchio solo al chiuso e all'asciutto.

NOTA

- ▶ Una batteria nuova o rimasta inutilizzata per diverso tempo deve essere ricaricata prima del primo/nuovo impiego. La batteria raggiunge la sua piena capacità dopo circa 3-5 cicli di ricarica.

Avviamento del processo di carica

- ◆ Collegare il connettore USB tipo C del cavo di carica USB ❶ alla presa di carica ❸ dell'apparecchio.
- ◆ Collegare il connettore USB tipo A del cavo di carica USB ❶ a un alimentatore USB (5 V, ≤ 2 A).
- ◆ Collegare l'alimentatore USB a una sorgente di alimentazione.

La batteria è carica quando il LED della batteria ❷ indica ROSSO/ARANCIONE/VERDE.

Conclusione del processo di carica

- ◆ Scollegare l'alimentatore USB dalla sorgente di alimentazione.
- ◆ Staccare il cavo di carica USB ❶ dalla presa di carica ❸ dell'apparecchio.

CAUTELA!

- Non ricaricare mai una seconda volta la batteria subito dopo che è stata ricaricata. Vi è pericolo che la batteria venga sovraccaricata.

Lettura dello stato di carica della batteria

Quando l'apparecchio è acceso le condizioni della batteria, ossia la carica residua, vengono visualizzate sul LED della batteria ❷ come segue:

ROSSO/ARANCIONE/VERDE = carica massima

ROSSO/ARANCIONE = carica media

ROSSO = carica debole - caricare la batteria

Accensione e spegnimento/procedimento di taglio

Accensione

- ◆ Premere l'interruttore on/off  ❸. Il LED di accensione ❶ si illumina.

Spegnimento

- ◆ Premere nuovamente l'interruttore on/off  ❸. Il LED di accensione ❶ si spegne.

Procedimento di taglio

- ◆ Collocare il materiale da tagliare sotto la lama da taglio ❷.
- ◆ Premere l'interruttore di sicurezza ❹, tenerlo premuto e premere il tasto di taglio ❺. La lama da taglio ❷ si abbassa. Quando si rilascia il tasto di taglio ❺, la lama da taglio ❷ ritorna nella posizione iniziale.

Manutenzione, pulizia e conservazione

- Se si intende conservare o trasportare l'apparecchio, applicarvi il coprilama **10**.
- Dopo l'uso, rimuovere lo sporco dall'apparecchio. Utilizzare a tale scopo un panno asciutto.
- Prima e a seguito di un periodo di inattività prolungato, eseguire un processo di ricarica completo della batteria.
- Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%.
Si consiglia di conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto.

⚠ AVVERTENZA!

- Far riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio venga mantenuta.
- Non conservare mai l'apparecchio con la batteria scarica. La conservazione prolungata dell'apparecchio con la batteria scarica può causare danni irreparabili alla batteria.
- Spegnere l'apparecchio prima di svolgere qualsiasi intervento su di esso.

Smontaggio della lama da taglio

- ◆ Utilizzando la chiave fissa **9** fornita, allentare il dado **6** finché non sia possibile staccarlo.
- ◆ Togliere la lama da taglio **7**.
- ◆ Il montaggio avviene in sequenza inversa.

NOTA

- I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. accessori) possono essere ordinati tramite il nostro call center.

Smaltimento



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Li-ion

Non smaltire le batterie assieme ai normali rifiuti domestici!

Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate in base alla direttiva 2006/66/EC. Le pile/batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente attraverso i punti di raccolta competenti (rivenditori, negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di smaltimento professionali). Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici.

Pertanto non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle ad una raccolta differenziata. Restituire le pile/batterie solo se scariche.

Non è possibile rimuovere la batteria integrata dall'apparecchio ai fini dello smaltimento.



I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali. Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Se inclusi, i pacchi batteria della serie X12V e X20V Team vengono forniti con una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole, lame per seghe, lame di ricambio, carta vetrata...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Per tali componenti valgono esclusivamente le disposizioni in materia di garanzia previste dalla legge.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

La garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 458062_2310 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.

- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 458062_2310 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT

Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 458062_2310

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Signor Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Germania, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle norme, ai documenti normativi e alle direttive CE seguenti:

Direttiva macchine (2006/42/EC)

Compatibilità elettromagnetica (2014/30/EU)

Direttiva RoHS (2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

(PPP 58100C:2023)

Denominazione della macchina

4 V Forbice da giardinaggio ricaricabile PGSA 14 A1

Anno di produzione: 03-2024

Numero di serie: IAN 458062_2310

Bochum, 22/01/2024



Semi Uguzlu

- Responsabile qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Índice

Introdução.....46

Utilização correta.....	46
Equipamento	47
Conteúdo da embalagem	47
Dados técnicos.....	47

Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas49

1. Segurança no local de trabalho	49
2. Segurança elétrica.....	49
3. Segurança de pessoas.....	50
4. Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica	51
5. Utilização e manuseamento da ferramenta a bateria.....	53
6. Assistência Técnica.....	54
Instruções de segurança para tesouras de jardinagem	54

Operação57

Carregar o acumulador integrado.....	57
Ler o estado do acumulador	58
Ligar e desligar/procedimento de corte	58

Manutenção, limpeza e armazenamento59

Desmontar a lâmina de corte.....	60
----------------------------------	----

Eliminação.....60

Garantia da Kompernass Handels GmbH62

Assistência Técnica64

Importador65

Tradução da Declaração de Conformidade original .65

4 V TESOURA DE PODA A BATERIA PGSA 14 A1

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O aparelho é adequado para cortar galhos, arbustos e outra vegetação. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pela utilização incorreta. O aparelho não se destina ao uso comercial.

Explicação dos símbolos no aparelho

	Use óculos de proteção!
	Atenção! Perigo de ferimentos devido a lâmina afiada. Manter as mãos afastadas da lâmina!
	Proteger o aparelho contra chuva ou humidade!

Equipamento

- ❶ LED indicador de aparelho ligado
- ❷ LED do acumulador
- ❸ Entrada de carregamento
- ❹ Interruptor de segurança
- ❺ Botão de corte
- ❻ Porca
- ❼ Lâmina de corte
- ❽ Interruptor Ligar/desligar 
- ❾ Chave de bocas
- ❿ Capa de proteção da lâmina
- ⓫ Cabo de carregamento USB

Conteúdo da embalagem

- 1 4 V tesoura de poda a bateria
- 1 cabo de carregamento USB (USB tipo C para USB tipo A)
- 1 chave de bocas
- 1 capa de proteção da lâmina transparente
- 1 manual de instruções

Dados técnicos

Tensão nominal	4 V  (tensão contínua)
Velocidade de rotação nominal sem carga	Máx. 21000 rpm
Capacidade máx. de corte	14 mm
Capacidade	4000 mAh
Acumulador (integrado)	 IÕES DE LÍTIO
Células	1

Valor de emissões sonoras

Valor de medição de ruído, determinado de acordo com a norma EN 62841.

O nível sonoro ponderado A da ferramenta elétrica é, em geral:

Nível de pressão acústica	$L_{pA} = 69,5 \text{ dB}$
Incerteza	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Nível de potência acústica	$L_{WA} = 77,5 \text{ dB}$
Incerteza K	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Usar protetores auriculares!

Valor total de vibração

$$a_{h,SG} < 2,5 \text{ m/s}^2$$

Incerteza

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

NOTA

- ▶ Os valores totais de vibração e os valores de emissões sonoras indicados foram medidos de acordo com um processo de verificação normalizado e podem ser utilizados para comparação com outra ferramenta elétrica.
- ▶ Os valores totais de vibração e os valores de emissões sonoras indicados também podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da pressão.

⚠ AVISO!

- ▶ Durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, as emissões de vibrações e as emissões de ruído podem divergir dos valores indicados, dependendo do tipo de utilização da ferramenta elétrica, especialmente, do tipo de peça a trabalhar.
- ▶ É necessário estabelecer medidas de segurança para proteção do operador com base numa estimativa do grau de vibração durante as condições de utilização efetivas (todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta, por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada, mas funciona sem pressão).



Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas

⚠ AVISO!

- ▶ Leia todas as instruções de segurança, outras instruções, figuras e os dados técnicos que estão incluídos nesta ferramenta elétrica. O não cumprimento das seguintes instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no local de trabalho

- a) Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- b) Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- c) Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas. Em caso de distração pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2. Segurança elétrica

- a) A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.

- b) Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque elétrico, caso o seu corpo esteja ligado à terra.
- c) Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade. A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d) Não utilize o cabo de ligação para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior. A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual. A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

3. Segurança de pessoas

- a) Esteja atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção. O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

- c) Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, bem como antes de a elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica a uma fonte de alimentação quando esta já se encontra ligada, podem ocorrer acidentes.
- d) Retire as ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, estes têm de ser ligados e utilizados corretamente. A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a pó.
- h) Não confie numa falsa sensação de segurança e ignore as regras de segurança para ferramentas elétricas mesmo que esteja habituado a lidar com a ferramenta elétrica após utilização frequente. O manuseamento descuidado pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

4. Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica

- a) Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.

- b) Não utilize uma ferramenta elétrica cujo interruptor esteja avariado. Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador amovível antes de realizar ajustes no aparelho, substituir peças da ferramenta de aplicação ou se não estiver a utilizar a ferramenta elétrica. Esta medida de precaução evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização da ferramenta elétrica por pessoas que não estejam familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas e da ferramenta de trabalho. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar a ferramenta elétrica, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.
- f) Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.
- g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a tarefa a realizar. A utilização de ferramentas elétricas para operações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.

- h) **Mantenha os punhos e as superfícies de preensão limpos e sem óleo e gordura.** Punhos e superfícies de preensão escorregadios não permitem uma operação e um controlo seguros da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

5. Utilização e manuseamento da ferramenta a bateria

- a) **Carregue os acumuladores apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Se um carregador adequado a um tipo específico de acumuladores for utilizado com outros acumuladores, existe perigo de incêndio.
- b) **Utilize apenas os acumuladores previstos para a ferramenta elétrica em questão.** A utilização de outros acumuladores pode causar ferimentos e perigo de incêndio.
- c) **Mantenha o acumulador que não está a ser utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos de metal pequenos que possam causar um curto-circuito nos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode levar à ocorrência de queimaduras ou incêndio.
- d) **Se o acumulador for utilizado de forma incorreta, é possível que vaza líquido.** Evite o contacto com este líquido. Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica. O líquido vertido do acumulador pode provocar irritações ou queimaduras na pele.
- e) **Não utilize um acumulador danificado ou alterado.** Acumuladores danificados ou alterados podem ter um comportamento imprevisível e causar incêndio, explosão ou perigo de ferimentos.
- f) **Não exponha um acumulador ao fogo ou a temperaturas demasiado elevadas.** Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) podem causar uma explosão.

- g) Cumpra todas as instruções relativas ao carregamento e nunca carregue o acumulador ou a ferramenta a bateria fora dos limites de temperatura indicados no manual de instruções. Carga incorreta ou fora dos limites de temperatura autorizados pode destruir o acumulador e aumentar o perigo de incêndio.



CUIDADO! PERIGO DE EXPLOÇÃO!

Nunca carregue pilhas não recarregáveis.



Proteja o acumulador contra calor, bem como, p. ex., contra incidência solar prolongada, fogo, água e humidade. Perigo de explosão.

6. Assistência Técnica

- a) Solicite a reparação da sua ferramenta elétrica apenas por técnicos especializados e com peças sobresselentes de origem. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.
- b) Nunca proceda à manutenção de acumuladores danificados. Qualquer trabalho de manutenção em acumuladores deverá ser realizado apenas pelo fabricante ou por um serviço de assistência autorizado.

Instruções de segurança para tesouras de jardinagem

- Nunca utilize a tesoura de jardinagem se as lâminas de corte estiverem danificadas.
- Segure a tesoura de jardinagem apenas pelas superfícies isoladas dos punhos, uma vez que a lâmina de corte da tesoura de jardinagem pode entrar em contacto com cabos elétricos ocultos. Se as lâminas de corte da tesoura de jardinagem entrarem em contacto com um condutor de corrente elétrica, as peças metálicas expostas da tesoura podem ficar sob tensão e provocar um choque elétrico ao utilizador.

- Mantenha todas as partes do corpo fora do alcance da lâmina de corte. Enquanto as lâminas de corte estiverem em movimento, não remova material cortado e não agarre o material a cortar. Certifique-se de que o interruptor de acionamento está desligado quando remover material cortado que esteja preso. Certifique-se de que não existem cercas de arame ou corpos estranhos que a tesoura de jardinagem possa agarrar durante a utilização da mesma.
- Segure a tesoura de jardinagem pelo punho com a lâmina imobilizada e assegure-se de que não aciona o interruptor. A forma correta de agarrar na tesoura reduz o perigo de acionamento acidental e consequente ferimento provocado pela lâmina.
- Ao transportar ou armazenar a tesoura de jardinagem, coloque sempre a cobertura sobre as lâminas. Um manuseamento correto da tesoura de jardinagem reduz o risco de ferimentos provocados pela lâmina.
- Certifique-se de que todos os interruptores estão desligados e que o acumulador foi retirado ou desligado, antes de remover material preso ou de proceder à manutenção do aparelho. Uma ativação involuntária da tesoura de jardinagem durante a remoção de material preso pode resultar na ocorrência de ferimentos graves.
- Mantenha todos os cabos elétricos afastados da zona de corte. Podem existir cabos elétricos escondidos em sebes ou arbustos, que podem ser inadvertidamente cortados pela lâmina da tesoura de jardinagem.
- Não utilize a tesoura de jardinagem em condições meteorológicas adversas, especialmente em caso de trovoadas. Isto reduzirá o perigo de ser atingido por um raio.
- Verifique se nas sebes e arbustos existem objetos estranhos, p. ex. cercas de arame ou cabos elétricos.

- Segure a tesoura de jardim corretamente, por exemplo, com ambas as mãos, se houver dois cabos disponíveis.
- A tesoura de jardinagem destina-se a trabalhos de jardinagem em que o utilizador se encontra sobre o terreno e não em cima de um escadote ou de outra superfície instável.
- Antes de utilizar a tesoura de jardinagem, o utilizador deverá assegurar-se de que o(s) dispositivo(s) de bloqueio das peças móveis (p. ex. o cabo de extensão e o elemento pivotante), se existentes, se encontra(m) na posição de bloqueio.
- Atenção! O objeto de corte continua a funcionar depois de desligado o motor.
- Aviso! Manter as pessoas estranhas afastadas. Manter longe do alcance de crianças e animais domésticos.
- Nunca deixe crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com falta de experiência e conhecimentos, ou pessoas não familiarizadas com estas instruções utilizem a máquina.
- Usar calçado robusto e calças compridas durante a utilização.

Operação

- Nunca utilize o aparelho para outra finalidade e utilize-o apenas com peças e acessórios originais. A utilização de peças ou acessórios diferentes dos recomendados no manual de instruções pode significar perigo de ferimentos para si.

Carregar o acumulador integrado

AVISO!

- ▶ Em caso de danos no cabo de carregamento ou nas ligações, solicite a sua substituição a um técnico autorizado ou ao Serviço de Apoio ao Cliente.
- ▶ Proteja o cabo de carregamento contra superfícies quentes e arestas afiadas.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de carregamento não fica demasiado esticado ou dobrado.
- ▶ Para carregar o aparelho utilize exclusivamente o cabo de carregamento fornecido.
- ▶ Não carregue o aparelho numa porta USB de um PC ou Notebook.
- ▶ Carregue o acumulador interno do aparelho apenas em espaços interiores secos.

NOTA

- ▶ Um acumulador que não é utilizado há muito tempo deve ser carregado antes da primeira utilização/reutilização. O acumulador atinge a sua capacidade total após aprox. 3–5 ciclos de carga.

Iniciar o processo de carregamento

- ◆ Ligue a ficha USB tipo C do cabo de carregamento USB ⑪ à entrada de carregamento ③ do aparelho.

- ◆ Ligue a ficha USB tipo A do cabo de carregamento USB ⑪ a uma fonte de alimentação USB (5 V, ≤ 2 A).
 - ◆ Ligue a fonte de alimentação USB a uma fonte de corrente.
- O acumulador está carregado quando o LED do acumulador ② estiver VERMELHO/LARANJA/VERDE.

Terminar o processo de carregamento

- ◆ Desligue a fonte de alimentação USB da fonte de corrente.
- ◆ Desligue o cabo de carregamento USB ⑪ da entrada de carregamento ③ do aparelho.

CUIDADO!

- Nunca carregue o acumulador uma segunda vez, logo após ter terminado o processo de carregamento. Existe o perigo de o acumulador sobrecarregar.

Ler o estado do acumulador

O estado ou a potência restante é indicado(a), com o aparelho ligado, no LED do acumulador ②, da seguinte forma:

VERMELHO/LARANJA/VERDE = carga máxima

VERMELHO/LARANJA = carga média

VERMELHO = carga fraca - carregar o acumulador

Ligar e desligar/procedimento de corte

Ligar

- ◆ Pressione o interruptor Ligar/desligar  ⑧.
- O LED indicador de aparelho ligado ① acende-se.

Desligar

- ◆ Volte a premir o interruptor Ligar/desligar  ⑧. O LED indicador de aparelho ligado ① apaga-se.

Procedimento de corte

- ◆ Posicione o material a cortar sob a lâmina de corte ⑦.
- ◆ Mantenha o interruptor de segurança ④ premido e pressione o botão de corte ⑤. A lâmina de corte ⑦ desce. Se soltar o botão de corte ⑤, a lâmina de corte ⑦ regressa à posição inicial.

Manutenção, limpeza e armazenamento

- Coloque a capa de proteção da lâmina ⑩ no aparelho se o desejar guardar ou transportar.
- Antes de cada utilização, limpe a sujidade existente no aparelho. Utilize, para o efeito, um pano seco.
- Caso não tenha usado o acumulador por um período prolongado, execute um carregamento completo antes e depois da utilização.
- Se for necessário guardar um acumulador de íões de lítio durante um longo período de tempo, o estado de carga tem de ser controlado regularmente. O estado de carga ideal situa-se entre 50% e 80%.
O ambiente de armazenamento ideal é fresco e seco.

⚠ AVISO!

- Solicite a reparação dos seus aparelhos ao Serviço de Assistência Técnica ou a um eletricista devidamente qualificado e apenas com peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.
- Nunca armazene o aparelho quando este estiver completamente descarregado. O armazenamento prolongado do aparelho completamente descarregado, pode levar a danos permanentes no acumulador.
- Desligue o aparelho antes de realizar quaisquer trabalhos no mesmo.

Desmontar a lâmina de corte

- ♦ Com a ajuda da chave de bocas ⑨ fornecida, desaperte a porca ⑥, até esta ficar desenroscada.
- ♦ Remova a lâmina de corte ⑦.
- ♦ A montagem é efetuada na sequência inversa.

NOTA

- As peças sobresselentes não especificadas (como p. ex. acessórios) podem ser encomendadas através do nosso Centro de Atendimento Telefónico.

Eliminação



Não coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!

O símbolo de um contentor de lixo com rodas riscado, ao lado, indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU. Esta diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico comum, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente previstos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

A eliminação é gratuita para si. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.

Se o seu aparelho antigo incluir dados pessoais, é responsável pelo seu apagamento, antes de o entregar.

Se for possível sem a destruição do aparelho antigo, remova as pilhas ou os acumuladores usados antes de entregar o aparelho antigo para eliminação e entregue-os num centro de recolha seletiva. Se o acumulador estiver montado de forma fixa no aparelho, é importante informar a entidade responsável pela eliminação que o aparelho contém um acumulador.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



Li-ion

Não deite acumuladores no lixo doméstico!

Acumuladores com defeito ou usados têm de ser reciclados em conformidade com a Diretiva 2006/66/EC. As pilhas/acumuladores devem ser tratados como resíduos perigosos e, por conseguinte, eliminados de forma ecológica nos locais adequados (revendedores, revendedores especializados, entidades públicas municipais, empresas de eliminação de resíduos). As pilhas/os acumuladores podem conter metais pesados tóxicos.

Por este motivo, nunca elimine pilhas/acumuladores no lixo doméstico comum, mas deposite-os num centro de recolha seletiva. Entregue as pilhas/os acumuladores apenas quando estiverem completamente descarregados.

A bateria integrada deste aparelho não pode ser removida para a eliminação.



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor. Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. Desde que incluídos no conteúdo da embalagem, os blocos acumuladores das séries X12V e X20V Team possuem igualmente 3 anos de garantir a partir da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. O âmbito da garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, como p. ex. lâminas de serra, lâminas sobresselentes, folhas de lixa, etc. nem danos em peças frágeis, como p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções.

Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

A cobertura da garantia não é válida para

- desgaste normal da capacidade do acumulador
- utilização comercial do produto
- danificação ou alteração do produto pelo cliente
- incumprimento das instruções de segurança e manutenção, utilização incorreta
- danos por motivos de força maior

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 458062_2310 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 458062_2310.

Assistência Técnica

PT

Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 458062_2310

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Alemanha, declaramos que este produto cumpre as seguintes normas, os documentos normativos e diretivas CE:

Diretiva Máquinas (2006/42/EC)

Compatibilidade Eletromagnética (2014/30/EU)

Diretiva RSP (Restrição de Substâncias Perigosas) (2011/65/EU)*

* O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

Normas harmonizadas aplicadas

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

(PPP 58100C:2023)

Designação do modelo da máquina

4 V Tesoura de poda a bateria PGSA 14 A1

Ano de fabrico: 03/2024

Número de série: IAN 458062_2310

Bochum, 22.01.2024



Semi Uguzlu

- Diretor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

Contents

Introduction.....68

Intended use.....68

Features.....69

Package contents.....69

Technical specifications.....69

General power tool safety warnings.....71

1. Work area safety.....71

2. Electrical safety.....71

3. Personal safety.....72

4. Power tool use and care.....73

5. Use and handling of the cordless electrical power tool.....74

6. Service.....75

Safety guidelines for pruning shears.....76

Operation.....77

Charging the integrated battery.....77

Checking the battery charge level.....79

Switching on and off/cutting process.....79

Maintenance, cleaning and storage.....79

Removing the cutting blade.....80

Disposal.....81

Kompernass Handels GmbH warranty.....82

Service.....85

Importer.....85

Translation of the original declaration of conformity.....85

4V CORDLESS SECATEURS PGSA 14 A1

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

Intended use

The appliance is intended for cutting branches, shrubs and other greenery. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse. The appliance is not intended for commercial use.

Explanation of the symbols on the appliance

	Wear safety goggles!
	Attention! Risk of injury from sharp blades. Keep hands away from the blade!
	Protect the appliance from rain and moisture!

Features

- ❶ Active LED
- ❷ Battery LED
- ❸ Charging socket
- ❹ Safety switch
- ❺ Cutting button
- ❻ Nut
- ❼ Cutting blades
- ❽ On/Off switch 
- ❾ Open-ended spanner
- ❿ Blade guard
- ⓫ USB charging cable

Package contents

- 1 4V cordless secateurs
- 1 USB charging cable (USB type-C to USB type-A)
- 1 open-ended spanner
- 1 transparent blade guard
- 1 set of operating instructions

Technical specifications

Rated voltage	4 V  (DC)
Rated idle speed	Max. 21000 rpm
Max. cutting thickness	14 mm
Capacity	4000 mAh
Battery (integrated)	 LITHIUM-ION
Cells	1

Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841.

The A-rated noise level of the power tool is typically:

Sound pressure level $L_{pA} = 69.5 \text{ dB}$

Uncertainty $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Sound power level $L_{WA} = 77.5 \text{ dB}$

Uncertainty $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Wear ear muffs!

Total vibration value $a_{h,SG} < 2.5 \text{ m/s}^2$

Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ It is necessary to establish safety measures to protect the operator based on an estimation of the vibration load during actual use (wherein all states of operation must be included, e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- ▶ Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When working outdoors with an electrical power tool, always use extension cords that are also suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear safety goggles. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety regulations for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children, and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) **Only charge rechargeable batteries using the chargers recommended by the manufacturer.** Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is a risk of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.

- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.
- e) **Do not use a damaged or modified battery.** Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.
- f) **Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures.** Fire or temperatures in excess of 130 °C (265 °F) can cause an explosion.
- g) Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside of the temperature range given in the operating instructions. Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries.



max. 50°C



Protect the rechargeable battery from heat; for example, from continuous exposure to sunlight, fire, water and

moisture. There is a risk of explosion.

6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never try to repair damaged batteries.** Maintenance of batteries should only be carried out by the manufacturer or an approved customer service centre.

Safety guidelines for pruning shears

- Never operate the pruning shears with damaged cutting blades.
- Hold the pruning shears only by the insulated grips as the blade of the pruning shears could come into contact with hidden power lines. If the cutting blades of the pruning shears come into contact with a “live” power line, exposed metal parts of the pruning shears could become energized, resulting in an electric shock to the operator.
- Keep your hands away from the cutting blades. While the cutting blades are moving, do not remove any clippings and do not firmly grip the material being cut. Make certain that the trigger switch is off while removing trapped clippings. Make certain that no wire fences or foreign bodies are present that could be caught by the pruning shears during operation.
- Carry the pruning shears by the handle with the blade at a standstill and be careful not to operate the switch. Carrying the pruning shears correctly will reduce the risk of accidental activation and any resulting injury from the blade.
- When transporting or storing the pruning shears, always pull the protective cover over the blades. Proper handling of the pruning shears will reduce the risk of injury from the blades.
- Make sure that all switches are turned off and the battery has been removed or deactivated before removing trapped clippings or servicing the machine. Unexpected operation of the pruning shears when removing trapped material can result in serious injury.
- Keep all mains cables away from the cutting area. Cables can be hidden in hedges and bushes and could be cut accidentally by the blade.
- Do not use the pruning shears in bad weather, especially if there is a risk of a thunderstorm. This reduces the risk of being struck by lightning.

- Search through the branches and shrubs for foreign objects, such as wire fences and hidden cables or pipes.
- Hold the pruning shears correctly, such as with both hands (if two handles are present).
- The pruning shears are intended for work where the operator is standing on the ground and not on a ladder or other unstable surface.
- Before using the pruning shears, the user should ensure that the locking mechanisms of all moving parts (e.g. of the extended shaft and the swivel element), if present, are in the locked position.
- Attention! The cutter will continue to run after the motor is switched off.
- Warning! Keep bystanders away! Also watch out for children and pets.
- Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or persons who are not familiar with these instructions to use the machine.
- Wear sturdy shoes and long trousers during use.

Operation

- **Never use the appliance for purposes other than those for which it was designed, and only use original parts/accessories.** Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

Charging the integrated battery

WARNING!

- If the charging cable or connections are damaged, have them replaced by an authorised specialist or the customer service department.

WARNING!

- ▶ Protect the charging cable from hot surfaces and sharp edges.
- ▶ Ensure that the charging cable is not stretched tightly or kinked.
- ▶ Use only the supplied charging cable to charge the appliance.
- ▶ Do not charge the appliance from the USB port of a PC or notebook.
- ▶ Charge the appliance's internal battery only in dry indoor spaces.

NOTE

- ▶ A new battery or a battery which has not been used for a long time will need to be charged before first use/reuse. It will reach its full capacity after around 3–5 charge cycles.

Start charging

- ◆ Connect the USB type C connector of the USB charging cable ⑪ to the charging socket ③ on the appliance.
- ◆ Connect the USB type A connector of the USB charging cable ⑪ to a USB mains adapter (5 V, ≤ 2 A).
- ◆ Connect the USB mains adapter to a power socket.

The battery is fully charged when the battery LED ② shows RED/ORANGE/GREEN.

Stop charging

- ◆ Disconnect the USB mains adapter from the mains power supply.
- ◆ Disconnect the USB charging cable ⑪ from the charging socket ③ on the appliance.

CAUTION!

- ▶ Never recharge a battery again immediately after charging. There is a risk that the battery will become overcharged.

Checking the battery charge level

If the appliance is switched on, the status/remaining charge will be shown on the battery LED ❷ as follows:

RED/ORANGE/GREEN = maximum charge

RED/ORANGE = medium charge

RED = low charge – charge the battery

Switching on and off/cutting process

Switching on

- ◆ Press the On/Off switch  ❸. The active LED ❶ lights up.

Switching off

- ◆ Press the ON/OFF switch  ❸ again. The active LED ❶ goes out.

Cutting process

- ◆ Position the material to be cut under the cutting blade ❷.
- ◆ Hold the safety switch ❹ pressed and press the cutting button ❺. The cutting blade ❷ moves down. When you release the cutting button ❺, the cutting blade ❷ moves back to the original position.

Maintenance, cleaning and storage

- Reattach the blade guard ❿ to the appliance before storing or transporting it.
- Remove dirt from the device after each use. Use a dry cloth to do this.
- At the beginning and end of an extended period of non-use, charge the battery fully.

- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%.

The optimum storage environment is cool and dry.

WARNING!

- **Have your appliances repaired by the Service Centre or a trained electrician, and use only original spare parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- **Never store the appliance when it is discharged.** Prolonged storage in a discharged state can cause permanent damage to the battery.
- **Always switch the appliance off before carrying out any work on it.**

Removing the cutting blade

- ◆ Use the supplied open-ended spanner **9** to loosen the nut **6** until it can be removed.
- ◆ Remove the cutting blade **7**.
- ◆ Assembly is carried out in the reverse order.

NOTE

- Replacement parts not listed (such as accessory parts) can be ordered via our service hotline.

Disposal



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point. Only return batteries that are fully discharged.

The integrated rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal.



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the

product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 458062_2310 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 458062_2310.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 458062_2310

Importer

Please note that the following address is not the service address.
Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original declaration of conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Documents Officer:
Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Germany,
hereby declare that this product complies with the following
standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

Electromagnetic Compatibility (2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the sole responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

(PPP 58100C:2023)

Type designation of the machine

4V cordless Secateurs PGSA 14 A1

Year of manufacture: 03-2024

Serial number: IAN 458062_2310

Bochum, 22 January 2024



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....88

Bestimmungsgemäßer Gebrauch..... 88

Ausstattung..... 89

Lieferumfang..... 89

Technische Daten..... 89

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge91

1. Arbeitsplatzsicherheit..... 91

2. Elektrische Sicherheit..... 92

3. Sicherheit von Personen..... 93

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs..... 94

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs..... 96

6. Service..... 97

Sicherheitshinweise für Gartenscheren..... 97

Bedienung.....99

Integrierten Akku laden..... 99

Akkuzustand ablesen..... 101

Ein- und ausschalten/Schneidvorgang..... 101

Wartung, Reinigung und Lagerung..... 101

Schneidmesser ausbauen..... 102

Entsorgung 103

Garantie der Kompernaß Handels GmbH 105

Service..... 108

Importeur 108

Original-Konformitätserklärung..... 109

4V AKKU-GARTENSCHERE PGSA 14 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für das Schneiden von Ästen, Sträuchern und weiterem Grünschnitt bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Erläuterungen der Piktogramme auf dem Gerät

	Tragen Sie eine Schutzbrille!
	Achtung! Verletzungsgefahr durch scharfe Messer. Hände vom Messer fernhalten!
	Gerät vor Regen oder Nässe schützen!

Ausstattung

- ❶ Einschalt-LED
- ❷ Akku-LED
- ❸ Ladebuchse
- ❹ Sicherheitsschalter
- ❺ Schneid Taste
- ❻ Mutter
- ❼ Schneidmesser
- ❽ Ein-/Aus-Schalter 
- ❾ Maulschlüssel
- ❿ Klingenschutz
- ⓫ USB-Ladekabel

Lieferumfang

- 1 4V Akku-Gartenschere
- 1 USB-Ladekabel (USB Typ C auf USB Typ A)
- 1 Maulschlüssel
- 1 transparenter Klingenschutz
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungsspannung	4 V  (Gleichspannung)
Bemessungs Leerlaufdrehzahl	Max. 21000 min ⁻¹
Max. Schnittleistung	14 mm
Kapazität	4000 mAh
Akku (integriert)	 LITHIUM-ION
Zellen	1

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel $L_{pA} = 69,5 \text{ dB}$

Unsicherheit $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel $L_{WA} = 77,5 \text{ dB}$

Unsicherheit $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert $a_{h,SG} < 2,5 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

⚠️ WARNUNG!

- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge****⚠️ WARNUNG!**

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.
Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Gartenscheren

- Betreiben Sie die Gartenschere niemals mit beschädigten Schneidmessern.
- Halten Sie die Gartenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser der Gartenschere versteckte Stromkabel berühren kann. Wenn die Schneidmesser der Gartenschere mit einer „spannungsführenden“ Leitung in Berührung kommen, können freiliegende Metallteile der Gartenschere unter Spannung stehen, was zu einem Stromschlag des Bedieners führen kann.
- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Entfernen Sie kein Schnittgut und halten Sie das zu schneidende Material nicht fest, wenn sich die Schneidmesser bewegen. Stellen Sie sicher, dass der Auslöseschalter ausgeschaltet ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen. Vergewissern Sie sich, dass keine Drahtzäune oder Fremdkörper vorhanden sind, die die Gartenschere während des Betriebs erfassen kann.

- Tragen Sie die Gartenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, nicht den Schalter zu betätigen. Das richtige Tragen der Gartenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- Bei Transport oder Aufbewahrung der Gartenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen. Sachgemäßer Umgang mit der Gartenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder abgeschaltet ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Maschine warten. Ein unerwarteter Betrieb der Gartenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern. Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- Verwenden Sie die Gartenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr. Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- Suchen Sie die Äste und Sträucher nach fremden Objekten, z. B. Drahtzäunen und verborgenen Leitungen ab.
- Halten Sie die Gartenschere richtig, z. B. mit beiden Händen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.
- Die Gartenschere ist für Arbeiten vorgesehen, bei denen der Bediener auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.
- Der Benutzer sollte vor der Benutzung der Gartenschere sicherstellen, dass sich die Verriegelungsvorrichtung(en) jeglicher beweglicher Teile (z. B. des verlängerten Schaftes und des Schwenkelementes), sofern vorhanden, in der Verriegelungsstellung befindet bzw. befinden.

- **Achtung!** Das Schneidmittel läuft nach dem Abschalten des Motors weiter.
- **Warnung!** Unbeteiligte Personen fernhalten! Achten Sie auch auf Kinder und Haustiere.
- Überlassen Sie die Maschine niemals Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis oder Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind.
- Tragen Sie festes Schuhwerk und lange Hosen bei der Benutzung.

Bedienung

- **Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen/-zubehör.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Integrierten Akku laden

! WARNUNG!

- ▶ Bei Beschädigung des Ladekabels oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- ▶ Schützen Sie das Ladekabel vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- ▶ Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur das mitgelieferte Ladekabel.
- ▶ Laden Sie das Gerät nicht an einem USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.

WARNUNG!

- ▶ Laden Sie den internen Akku des Gerätes nur in trockenen Innenräumen.

HINWEIS

- ▶ Ein neuer oder lange Zeit nicht genutzter Akku muss vor der ersten/erneuten Benutzung aufgeladen werden. Seine volle Kapazität erreicht der Akku nach ca. 3–5 Ladezyklen.

Ladevorgang starten

- ◆ Verbinden Sie den USB Typ C-Stecker des USB-Ladekabels **11** mit der Ladebuchse **3** des Gerätes.
- ◆ Verbinden Sie den USB Typ A-Stecker des USB-Ladekabels **11** mit einem USB-Netzteil (5 V, ≤ 2 A).
- ◆ Verbinden Sie das USB-Netzteil mit einer Stromquelle.

Der Akku ist geladen, wenn die Akku-LED **2** ROT/ORANGE/GRÜN anzeigt.

Ladevorgang beenden

- ◆ Trennen Sie das USB-Netzteil von der Stromquelle.
- ◆ Trennen Sie das USB-Ladekabel **11** von der Ladebuchse **3** des Gerätes.

VORSICHT!

- ▶ Laden Sie den Akku niemals unmittelbar nach dem Ladevorgang ein zweites Mal auf. Es besteht die Gefahr, dass der Akku überladen wird.

Akkuzustand ablesen

Der Zustand bzw. die Restleistung wird bei eingeschaltetem Gerät in der Akku-LED **2** wie folgt angezeigt:

ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung

ROT/ORANGE = mittlere Ladung

ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Ein- und ausschalten/Schneidvorgang

Einschalten

- ◆ Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter  **8**. Die Einschalt-LED **1** leuchtet.

Ausschalten

- ◆ Drücken Sie erneut den Ein-/Aus-Schalter  **8**. Die Einschalt-LED **1** erlischt.

Schneidvorgang

- ◆ Platzieren Sie das Schneidgut unter dem Schneidmesser **7**.
- ◆ Halten Sie den Sicherheitsschalter **4** gedrückt und drücken Sie die Schneid Taste **5**. Das Schneidmesser **7** senkt sich herab. Wenn Sie Schneid Taste **5** loslassen, bewegt sich das Schneidmesser **7** wieder in die Ausgangsstellung zurück.

Wartung, Reinigung und Lagerung

- Bringen Sie den Klingenschutz **10** auf dem Gerät an, wenn Sie es lagern oder transportieren wollen.
- Entfernen Sie Verschmutzungen vom Gerät nach jeder Benutzung. Verwenden Sie dazu ein trockenes Tuch.
- Führen Sie jeweils zu Beginn und am Ende eines längeren Nichtgebrauches einen kompletten Aufladevorgang des Akkus durch.

- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%.
Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lagern Sie das Gerät niemals mit entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenden Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen.
- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät, das Gerät aus.

Schneidmesser ausbauen

- ◆ Lockern Sie mithilfe des mitgelieferten Maulschlüssels **9** die Mutter **6**, bis sie sich ablösen lässt.
- ◆ Entnehmen Sie das Schneidmesser **7**.
- ◆ Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Zubehörteile) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Li-ion

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Der fest eingebaute Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 458062_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 458062_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 458062_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

(PPP 58100C:2023)

Typbezeichnung der Maschine: 4V Akku-Gartenschere PGSA 14 A1

Herstellungsjahr: 03–2024

Seriennummer: IAN 458062_2310

Bochum, 22.01.2024



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
01 / 2024 · Ident.-No.: PGSA14A1-012024-1

IAN 458062_2310